



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

Il Sindaco  
Der Bürgermeister

### **Decreto n. 16/S/2019 del 19.06.2019**

**OGGETTO:** delega di funzioni al Vice Sindaco

#### **Il Sindaco**

- visti gli articoli 28, 29, 31 e 32 del Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P. reg. 1 febbraio 2005 nr. 3/L;
- visto l'art. 16, comma 5, della legge regionale 23.10.1998, n.10;
- vista la deliberazione del Consiglio comunale nr. 50 d.d. 16.06.2016 concernente la formazione della Giunta comunale;
- preso atto che con decreto Sindacale nr. 87/S/2016 di data 17.06.2016 sono state delegate agli assessori le funzioni previste dalla Delibera consiliare nr. 50 d.d. 16.06.2016;
- Visti i decreti nr. 92/S/2016 d.d. 20.06.2016, nr. 4/S/2018 d.d. 19/03/2018, nr. 20/S/2018 d.d. 12.12.2018 e 21/S/2018 del 17.12.2018;
- preso atto delle dimissioni del Vice Sindaco Christoph Baur di data 19.06.2019 prot. Nr. 0114548;
- ritenuto opportuno nominare l'Assessore Luis Walcher quale Vice Sindaco e di attribuirgli in aggiunta alle deleghe già assegnate la trattazione degli affari nelle materie :
  - **Pianificazione e Sviluppo del Territorio**

### **Dekret Nr. 16/S/2019 vom 19.06.2019**

**BETREFF:** Übertragung von Kompetenzbereichen an den Vizebürgermeister

- Es wurde Einsicht genommen in die Artikel 28, 29, 31 und 32 des Einheitstextes der Regionalgesetze zur Gemeindeordnung, die mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 1. Februar 2005 genehmigt wurde.
- Es wurde Einsicht genommen in Art. 16, Absatz 5 des Regionalgesetzes Nr. 10 vom 23.10.1998.
- Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr 50 vom 16.06.2016 über die Bildung des Stadtrates.
- Mit Dekret des Bürgermeisters Nr. 87/S/2016 vom 17.06.2016 wurden den Stadträtinnen und Stadträten die Kompetenzbereiche übertragen, die im Gemeinderatsbeschluss Nr. 50 vom 16.06.2016 vorgesehen sind.
- Es wurde Einsicht genommen in die Dekrete Nr. 92/S/2016 vom 20.06.2016, Nr. 4/S/2018 vom 19/03/2018, Nr. 20/S/2018 vom 12.12.2018 und 21/S/2018 vom 17.12.2018.
- Es wurde Einsicht genommen in die Rücktrittserklärung des Vizebürgermeisters und Gemeinderatsmitgliedes Christoph Baur vom 19.06.2018, Prot. Nr. 0114548.

- Es wird für angebracht erachtet, den Stadtrat Luis Walcher als Vizebürgermeister zu ernennen und ihm zu seinen bereits delegierten Aufgabenbereichen folgende neue Kompetenzen zu übertragen.
  - **Raumplanung und -Entwicklung**

## decreta

## verfügt der Bürgermeister Folgendes:

1) con decorrenza **19.06.2019** e fino a revoca è nominato Vice Sindaco l'Assessore **Luis Walcher**, nato a Bolzano il 22.02.1974, e in aggiunta alle deleghe già attribuite gli è assegnata anche la trattazione delle seguenti materie:

- **Pianificazione e Sviluppo del Territorio**

a tali effetti assume la qualifica di Vice Sindaco.

2) di mantenere la trattazione e la firma degli atti in materia di polizia amministrativa delegata dalla Provincia autonoma di Bolzano e la trattazione degli affari delle altre materie già assegnate all'ex Vice Sindaco Christoph Baur in attesa che venga nominato un nuovo Assessore, ovvero:

- Attività economiche e concessioni  
- Turismo e Stadtmarketing

3) Sono escluse dalla delega le attribuzioni del **Sindaco**, quale Ufficiale del Governo, di cui agli articoli 17, comma 2, lettere b), c), e d), e 18, della legge regionale 4 gennaio 1993, n.1, e s.m. e le altre funzioni attribuite dalla legge al Sindaco senza facoltà di delega, nonché quelle che il Sindaco mantiene in capo a sé medesimo, oltre alle materie non delegate agli Assessori con i precedenti decreti.

4) Sono fatte salve altresì, in quanto non espressamente delegate, le funzioni attribuite al Sindaco dagli articoli 28, 29, 30 e 31 del vigente Statuto comunale.

5) Tutti gli atti che rientrano nelle attribuzioni del Sindaco, e la cui adozione è delegata agli Assessori, sono intestati al Sindaco e sottoscritti, per delega, dall'Assessore competente in materia (nelle premesse del provvedimento va richiamato il decreto di delega).

6) Sono poste alle dipendenze funzionali o alla vigilanza e controllo del Sindaco, Vice Sindaco, e Assessori le strutture organizzative di riferimento.

1) Ab dem **19.06.2019** und bis auf Widerruf dem Stadtrat Luis Walcher, geb. am 22.02.1974, als Vizebürgermeister zu ernennen und ihm neben seinen bisherigen Aufgabenbereichen noch folgende weitere zu übertragen:

- **Raumplanung und -Entwicklung**

Er übernimmt hiermit das Amt des Vizebürgermeisters.

2) dass, die Behandlung und Unterzeichnung der Akte im Bereich der Verwaltungspolizei die seitens der Autonomen Provinz Bozen übertragen wurden, bis zur Ernennung eines neuen Stadtrates im Kompetenzbereich des Bürgermeisters bleiben, wie auch jene Kompetenzbereiche die bisher vom eh. Vizebürgermeister Christoph Baur ausgeübt wurden:

- Wirtschaft und Konzessionen  
- Tourismus und Stadtmarketing

3) Von der Vollmacht sind die Zuständigkeiten des **Bürgermeisters** als Amtswalter der Regierung gemäß Art. 17, Absatz 2, Buchstabe b), c) und d), und Art. 18 des Regionalgesetzes Nr. 1 vom 4. Januar 1993 i.g.F. ausgenommen, sowie sämtliche andere, dem Bürgermeister vom Gesetz übertragene Funktionen, die nicht übertragbar sind. Diese Regelung gilt auch für die Funktionen, die der Bürgermeister selbst übernimmt oder die er nicht mit einem Dekret den Stadträtinnen und Stadträten übertragen hat.

4) Des Weiteren ausgenommen sind, da nicht ausdrücklich übertragen, die dem Bürgermeister zuerkannten Funktionen gemäß Art. 28, 29, 30 und 31 der geltenden Gemeindegesetz.

5) Alle Maßnahmen, die in den Zuständigkeitsbereich des Bürgermeisters fallen und deren Annahme den Stadträten übertragen wurde, lauten auf den Namen des Bürgermeisters und werden stellvertretend für den Bürgermeister vom zuständigen Stadtrat unterzeichnet (in der Prämissen der Maßnahme muss auf das Bevollmächtigungsdekret verwiesen werden).

6) Die verschiedenen Organisationsstrukturen unterstehen der Aufsicht und Kontrolle des Bürgermeisters, des Vizebürgermeisters und der Stadträtinnen und Stadträte bzw. sind

ihnen funktionell unterstellt.

7) Gli uffici sono assegnati ad un solo Assessore; resta inteso che, nel caso si occupino di ambiti nella competenza di Assessori diversi, essi fanno riferimento a ciascun Assessore riguardo agli ambiti di rispettiva competenza.

7) Die Ämter sind jeweils einem einzigen Stadtrat bzw. einer einzigen Stadträtin zugeteilt. Für jene Ämter, deren Angelegenheiten in die Zuständigkeit mehrerer Stadträte bzw. Stadträtinnen fallen, ist die Bezugsperson der jeweils zuständige Stadtrat.

/SM

IL SINDACO - DER BÜRGERMEISTER  
*Dr. Renzo Caramaschi*



**da trasmettere a:**

**Zustellungsempfänger:**

Assessori comunali

Stadträte/Stadträtinnen

Segretario Comunale

Generalsekretär

Vice Segretario Generale

Vizegeneralsekretär